

**Απαλλαγή: Προϋπολογισμός ΕΚΑΧ**

**1. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0043/2002 - 2001/2101(DEC))**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τις δημοσιονομικές καταστάσεις της ΕΚΑΧ στις 31 Δεκεμβρίου 2000<sup>1</sup> καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου επ' αυτών<sup>2</sup>,
  - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 2000 (όπου περιλαμβάνεται η δήλωση αξιοπιστίας για την ΕΚΑΧ), και τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0043/2002)<sup>3</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚΑΧ και ιδιαίτερα το άρθρο 78ζ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0079/2002),
1. χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη διαχείριση της ΕΚΑΧ όσον αφορά τα ποσά σχετικά με την εκτέλεση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000, που επισυνάπτονται·
  2. παρουσιάζει τις παρατηρήσεις του στο συνημμένο ψήφισμα·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση καθώς και το ψήφισμα που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτής στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και τη Συμβουλευτική Επιτροπή ΕΚΑΧ και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

---

<sup>1</sup> ΕΕ C 185 της 30.6.2001, σ. 2.

<sup>2</sup> ΕΕ C 363 της 19.12.2001, σ. 40.

<sup>3</sup> ΕΕ C 366 της 20.12.2001, σ. 1.

**2. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιέχει τις παρατηρήσεις που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (EKAX) για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0043/2002 - 2001/2101(DEC))**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το άρθρο 78ζ και το άρθρο 97 της συνθήκης EKAX,
- έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο σχετικά με τις δημοσιονομικές συνέπειες από τη λήξη της Συνθήκης EKAX και το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα που προσαρτάται στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το οποίο συμφωνήθηκε στη Νίκαια στις 26 Φεβρουαρίου 2001<sup>1</sup>,
- έχοντας υπόψη την οικονομική έκθεση EKAX για το έτος 2000 την οποία δημοσίευσε η Γενική Διεύθυνση Οικονομικών και Χρηματοοικονομικών Υποθέσεων της Επιτροπής (Υπηρεσία Χρηματοοικονομικών Επιχειρήσεων),
- έχοντας υπόψη τις δημοσιονομικές καταστάσεις της EKAX στις 31 Δεκεμβρίου 2000<sup>2</sup> καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου επ' αυτών<sup>3</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 89, παρ. 7 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977, δυνάμει του οποίου έκαστο των οργάνων της Κοινότητας υποχρεούται να εγκρίνει όλα τα δέοντα μέτρα για να δίδει συνέχεια στις παρατηρήσεις που εμπεριέχονται στις αποφάσεις περί απαλλαγής,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την EKAX για το οικονομικό έτος 2000 (όπου περιλαμβάνεται η δήλωση αξιοπιστίας για την EKAX), και τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0043/2002)<sup>4</sup>,
- έχοντας υπόψη την Κοινή Δήλωση Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Συμβουλίου και Επιτροπής σχετικά με τις διευθετήσεις για την μετά-EKAX εποχή η οποία εγκρίθηκε στις 21 Νοεμβρίου 2001 στο πλαίσιο του τριμερούς διαλόγου της διαδικασίας του προϋπολογισμού (Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως)<sup>5</sup>,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 2002 (C5-0124/2002),
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα του Συμβουλίου της 20ης Ιουλίου 1998<sup>6</sup> και της 21ης Ιουνίου 1999<sup>7</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τη Συμβουλευτική Επιτροπή EKAX, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο Λήξη της Συνθήκης EKAX:

---

<sup>1</sup> EE C 80 της 10.3.2001, σ. 67

<sup>2</sup> EE C 185 της 30.6.2001, σ. 2.

<sup>3</sup> EE C 363 της 19.12.2001, σ. 40.

<sup>4</sup> EE C 366 της 20.12.2001, σ. 1.

<sup>5</sup> SN 4609/01 Αναθ. 1.

<sup>6</sup> EE C 247 της 7.8.1998, σ. 5.

<sup>7</sup> EE C 190 της 7.7.1999, σ. 1.

- χρηματοοικονομικές δραστηριότητες μετά το 2002 (COM(2000) 518), η οποία περιέχει προτάσεις για αποφάσεις του Συμβουλίου, τροποποιημένες για να ληφθεί υπόψη το πρωτόκολλο της Συνθήκης της Νίκαιας (COM(2001) 121),
- έχοντας υπόψη την έκθεση παρακολούθησης σχετικά με το ψήφισμα απαλλαγής EKAX για το 1999, την οποία παρουσίασε η Επιτροπή (COM(2001) 735),
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0079/2002),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεδομένης της επικείμενης λήξεως της Συνθήκης EKAX, η EKAX έχει παύσει να χορηγεί νέα δάνεια από δανειακά κεφάλαια από του 1997 και ότι δεν προέβη σε δανειοληπτική δραστηριότητα το 2000, μολονότι στις 31 Δεκεμβρίου 2000 εκκρεμούσαν δάνεια ύψους € 1 851 εκατ. από δανειακά κεφάλαια και € 130 εκατ. από ίδια κεφάλαια,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2000 η EKAX συνέχισε να χρηματοδοτεί την έρευνα και την αλλαγή της επαγγελματικής ειδίκευσης των εργαζομένων με επιπλέον αναλήψεις υποχρεώσεων από τον επιχειρησιακό της προϋπολογισμό ύψους € 81 εκατ. για τον πρώτο και €31 εκατ. για τον δεύτερο τομέα και με περαιτέρω ανάληψη υποχρεώσεων ύψους €19 εκατ. στο πλαίσιο του προγράμματος Rechar για τη λήψη κοινωνικών μέτρων στον τομέα του άνθρακα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από 1ης Ιανουαρίου 1998 η Επιτροπή έχει ορίσει ως ποσοστό εισφοράς EKAX επί των προϊόντων άνθρακα και χάλυβα, εισφοράς η οποία έως τότε αποτελούσε μία από τις κύριες προσόδους για τον προϋπολογισμό EKAX, το 0%,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κύριες πηγές χρηματοδότησεως της EKAX είναι πλέον το καθαρό υπόλοιπο από τη διαχείριση των διαφόρων αποθεματικών και η ακύρωση των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων που δεν έχουν εκτελεσθεί,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ισολογισμός της EKAX, ο οποίος από του 1997 ελαττούται συνεχώς, εμφανίζει μείωση κατά € 504 εκατ. από το ύψος του 1999, με τις απαιτήσεις έναντι πιστωτικών ιδρυμάτων και κατά πελατών να αποτελούν το 54,1% του συνόλου του ενεργητικού το 2000,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο λογαριασμός κερδών και ζημιών σημείωσε πτώση κατά € 75,3 εκατ. έναντι του προηγούμενου έτους, με τις ζημιές από χρηματοπιστωτικές πράξεις να μειώνονται από € 42 σε € 24 εκατ. ενώ στα έσοδα οι εισπραχθέντες τόκοι μειώθηκαν από € 254 σε € 249 εκατ. και τα έσοδα που σχετίζονται με τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό μειώθηκαν από € 105 σε € 75 εκατ.,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο των αποθεματικών αναμένεται να έχει φθάσει το 100% των τρεχόντων δανείων που δεν καλύπτονται από κρατικές εγγυήσεις στις 23 Ιουλίου 2002 και λαμβάνοντας υπόψη ότι το ταμείο εγγυήσεων ανήρχετο σε € 565 εκατ. στις 31 Δεκεμβρίου 2000 ήτοι 98,8% αυτών των δανείων·
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο ψήφισμά του για την αύξηση της οικονομίας και την απασχόληση που ενέκρινε στις 16 και 17 Ιουνίου 1997 στο Άμστερνταμ και το Συμβούλιο στο προαναφερθέν ψήφισμά του για το μέλλον της EKAX ζητούν τα έσοδα των υφισταμένων αποθεματικών να χρησιμοποιηθούν για ένα ταμείο

έρευνας για τις δραστηριότητες που έχουν σχέση με τις βιομηχανίες άνθρακα και χάλυβα,

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην προαναφερθείσα ανακοίνωσή της (COM(2001) 518) η Επιτροπή υποδείκνυε ότι τα υπό εκκαθάριση περιουσιακά στοιχεία της ΕΚΑΧ θα ανέρχονται σε € 1,6 δισ. το 2002,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ποσό που απομένει μετά την αφαίρεση της αποπληρωμής των εν εκκρεμότητα χρεών πρέπει να θεωρηθεί 'ίδιοι πόροι' του προϋπολογισμού της ΕΕ, πόροι που πρέπει να αποφέρουν ετησίως τόκο ύψους κατά προσέγγιση € 45 εκατ., ο οποίος θα διατίθεται στην έρευνα που σχετίζεται με τον τομέα του άνθρακα και του χάλυβα (εκτός προγράμματος πλαισίου για την έρευνα),
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η λήξη της Συνθήκης ΕΚΑΧ στις 23 Ιουλίου 2002 θα προκαλέσει αυτοδικαίως την πλήρη εξαφάνιση του νομικού καθεστώτος και των διαδικασιών ΕΚΑΧ και τη διάλυση της Συμβουλευτικής Επιτροπής που θέσπισε η Συνθήκη αυτή,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετήσια έκθεση για το οικονομικό έτος 2000 σχετικά με την ΕΚΑΧ εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στις 10 Οκτωβρίου 2001,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι δημοσιονομικές καταστάσεις της ΕΚΑΧ στις 31 Δεκεμβρίου 2000 παρέχουν πιστή εικόνα τόσο των περιουσιακών στοιχείων και της οικονομικής κατάστασής της ΕΚΑΧ στις 31 Δεκεμβρίου 2000 όσο και του αποτελέσματος των πράξεών της για το οικονομικό έτος που έκλεισε κατά την ημερομηνία αυτή,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει ότι έχει εξασφαλισθεί επαρκώς τόσο η νομιμότητα όσο και η κανονικότητα των πράξεων εν τω συνόλω και για τον λόγο αυτόν προτείνει θετική δήλωση αξιοπιστίας,
  - 1. χαιρετίζει την πρόοδο που σημειώθηκε στη διαδικασία τερματισμού των δραστηριοτήτων της ΕΚΑΧ, ιδίως την παροχή δανείων και τις επιδοτήσεις επιτοκίου, εκφράζει όμως τη λύπη του για τις καθυστερήσεις που παρατηρούνται στην επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τη νομική βάση για το νέο Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα το οποίο θα αντικαταστήσει την ΕΚΑΧ στις δραστηριότητες στον συγκεκριμένο τομέα·
  - 2. σημειώνει ότι οι προβλέψεις δαπανών το 2000 για βοήθεια επανένταξης που έγιναν βάσει εκτιμήσεων που προήρχοντο από τα κράτη μέλη υπερέβαιναν τις πραγματικώς διενεργηθείσες δαπάνες κατά 46% και ότι το πλεόνασμα που προέκυψε, από κοινού με την ακύρωση αναλήψεων υποχρεώσεων, έχει συμβάλει σε περαιτέρω βελτίωση του συντελεστή φερεγγυότητας·
  - 3. δέχεται τη συλλογιστική της Επιτροπής περί αδυναμίας αποτιμής του πραγματικού αντίκτυπου της Συνθήκης ΕΚΑΧ στην αύξηση της οικονομίας, την απασχόληση και το επίπεδο διαβίωσης χωριστά από τους πολλούς άλλους παράγοντες που παρεμβαίνουν, παροτρύνει όμως την Επιτροπή να δημοσιεύσει ένα τεύχος το οποίο να συνοψίζει το έργο που επιτέλεσε η ΕΚΑΧ από της ενάρξεως λειτουργίας της·
  - 4. παροτρύνει επίσης την Επιτροπή να δημοσιεύσει το ταχύτερο δυνατόν μία συνολική αποτίμηση της έρευνας που χρηματοδοτείται από την ΕΚΑΧ, συγκεκριμένα δε μία αποτίμηση του ερευνητικού προγράμματος άνθρακα και των κριτηρίων που προτείνονται

προς επιλογή νέων ερευνητικών έργων στον τομέα του άνθρακα, όπως έχει ήδη γίνει για τον τομέα του χάλυβα· θεωρεί αυτές τις αποτιμήσεις ουσιαστική βάση για το έργο του προτεινόμενου νέου Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα·

5. σημειώνει επίσης ότι 100% των τρεχόντων δανείων μετά τις 23 Ιουλίου 2002 τα οποία δεν έχουν την εγγύηση της κυβερνήσεως κράτους μέλους, θα καλύπτονται από τα αποθέματα EKAX και αναγνωρίζει τη στρατηγική συνετής χρηματοοικονομικής διαχείρισεως της EKAX έως τη λήξη της Συνθήκης την οποία έχει υιοθετήσει η Επιτροπή·
6. σημειώνει την πρόοδο στη μείωση του κόστους διοικητικής λειτουργίας η οποία παρουσιάζεται στο έγγραφο "Λήξη της Συνθήκης EKAX: Αντίκτυπος στο Κόστος Διοικητικής Λειτουργίας της Επιτροπής" (που παρέσχε στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού η επίτροπος Schreyer στις 8 Μαρτίου 2001)· ζητεί από την Επιτροπή να γνωστοποιήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την έκβαση της ετήσια στρατηγικής για την άσκηση πολιτικής το 2003 όσον αφορά την αναδιάταξη των υπαλλήλων που διαχειρίζονται τις δραστηριότητες της EKAX·
7. χαιρετίζει την πρόοδο η οποία σημειώνεται στη μεταβίβαση της εμπειρίας που αποκτήθηκε στο πλαίσιο της EKAX στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΟΚΕ) και υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει η Επιτροπή για την προώθηση νέας δομής εργασίας εντός της ΟΚΕ προς αντιμετώπιση θεμάτων που αφορούν τον βιομηχανικό μετασχηματισμό με την ενσωμάτωση βελτίστων πρακτικών όπως διαμορφώθηκαν στο πλαίσιο των τομέων του άνθρακα και του χάλυβα·
8. παροτρύνει την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τα υποψήφια προς ένταξη κράτη σχετικά με τους όρους συμμετοχής τους στο νέο ταμείο έρευνας ευθύς ως τούτο ιδρυθεί και ζητεί από την Επιτροπή να γνωστοποιήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την πρόοδο αυτών των διαπραγματεύσεων·
9. ζητεί από την Επιτροπή να εξηγήσει τις καθυστερήσεις που παρατηρούνται στη βελτίωση των λογαριασμών που σχετίζονται με τα δάνεια προς υπαλλήλους, παραπέμποντας συγκεκριμένα στην παρουσίαση των εκθέσεων που αγνοούνται και για τις οποίες είχε υπάρξει υπόσχεση για τα τέλη του 2001 στις απαντήσεις που παρέσχε σχετικά με το σημείο 22 της ετήσιας εκθέσεως του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις δημοσιονομικές καταστάσεις της EKAX για το οικονομικό έτος 2000·
10. χαιρετίζει το ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο αποτιμά θετική τη διαχείριση του προϋπολογισμού 2000 EKAX από την Επιτροπή και τη θέσπιση συστήματος μετρήσεως επιδόσεων από την Επιτροπή, συστήματος το οποίο έχει μετρήσει μέση τιμή αποδόσεως των ρευστοποιήσιμων στοιχείων ενεργητικού 4,72% για το φορολογικό έτος 2000· φρονεί όμως ότι το ως άνω ποσοστό αποδόσεως πρέπει να συνοδεύεται τα επόμενα οικονομικά έτη από ποσοστό αποδόσεως αναφοράς για να μπορούν οι ελεγκτές να προβαίνουν σε αποτίμηση η οποία να έχει νόημα·
11. καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση περί κατευθυντηρίων γραμμών για τις επενδύσεις και ποσοστό αποδόσεως στόχο των χρηματοοικονομικών στοιχείων ενεργητικού τα οποία διαχειρίζεται, συγκεκριμένα δε εκείνων των στοιχείων ενεργητικού τα οποία διαχειρίζεται επί του παρόντος για την EKAX αλλά τα οποία θα αποτελούν την πηγή εσόδων του προτεινόμενου Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα·

προτείνει αυτό το ποσοστό αποδόσεως στόχος να συνδέεται σταθερά με αντικειμενικό υπολογισμό μέσω τιμών αποδόσεως των κρατικών ομολόγων στην ΕΕ·

12. καλεί περαιτέρω την Επιτροπή να εξηγήσει τα μέτρα που θα εγκρίνει για να εξασφαλίσει ότι όλα τα έσοδα που προκύπτουν από αυτή τη χρηματοοικονομική διαχείριση θα περιορίζονται αυστηρώς στη λειτουργία του Ταμείου Έρευνας και δεν θα διοχετεύονται εν μέρει στον γενικό προϋπολογισμό·
13. παροτρύνει την Επιτροπή για μία εισέτι φορά να εξασφαλίσει τη μέγιστη διαφάνεια παρέχοντας στοιχεία που επηρεάζουν την αξία του ενεργητικού της ΕΚΑΧ·
14. τονίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συνεχίσει να παρακολουθεί την αποτελεσματική χρήση των χρημάτων των φορολογουμένων, ιδίως με σκοπό την έρευνα στους τομείς του άνθρακα και του χάλυβα, ακόμη και όταν η ΕΚΑΧ θα έχει παύσει να υπάρχει.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

### ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ Ε.Κ.Α.Χ. ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2000

#### ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

(όλα τα ποσά σε €)	31 Δεκεμβρίου 2000	31 Δεκεμβρίου 1999
Διαθέσιμα στις κεντρικές τράπεζες	84 650	95 385
Απαιτήσεις κατά πιστωτικών ιδρυμάτων	645 009 949	1 007 935 493
Απαιτήσεις κατά πελατών	1 501 804 675	1 583 067 740
Κινητές αξίες	1 723 746 372	1 768 229 093
Ενσώματα και ασώματα στοιχεία ενεργητικού	0	710 287
Λοιπά στοιχεία ενεργητικού	5 170 347	9 025 480
Ρυθμιστικοί λογαριασμοί	96 173 610	106 529 763

#### **ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ**

**3 971 989 603****4 475 593 241**

Υποχρεώσεις εκτός ισολογισμού

430 881 628

427 969 333

#### ΠΑΘΗΤΙΚΟ

(όλα τα ποσά σε €)	31 Δεκεμβρίου 2000	31 Δεκεμβρίου 1999
Οφειλές σε πιστωτικά ιδρύματα	981 630 568	1 408 815 543
Οφειλές που αντιπροσωπεύονται από παραστατικό	1 062 076 396	1 027 547 730
Λοιπά στοιχεία παθητικού	7 494 034	23 630 708
Ρυθμιστικοί λογαριασμοί	91 947 305	89 402 188

#### **Σύνολο υποχρεώσεων προς τρίτους**

**2 143 148 303****2 549 396 169**

Επιχειρησιακός προϋπολογισμός ΕΚΑΧ

835 516 282

949 154 370

Ταμείο εγγυήσεων

565 000 000

553 000 000

Προβλέψεις για υψηλούς κινδύνους

17 000 000

18 000 000

Άλλες προβλέψεις

158 663 347

155 196 643

#### **Σύνολο προβλέψεων**

**740 663 347****726 196 643**

Ειδικό αποθεματικό

176 055 284

176 055 284

Παλαιό ταμείο συντάξεων

74 577 321

72 959 662

Μεταφερθέντα αποτελέσματα

213 454

666 841

Αποτέλεσμα χρήσεως

1 815 612

1 164 272

#### **Σύνολο αποθεματικών και αποτελεσμάτων**

**252 661 671****250 846 059**

#### **ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ**

**3 971 989 603****4 475 593 241**

Υποχρεώσεις εκτός ισολογισμού

426 626 265

415 913 293

**ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΚΕΡΔΩΝ ΚΑΙ ΖΗΜΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ  
ΠΟΥ ΛΗΓΕΙ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2000**

	(όλα τα ποσά σε €)	31 Δεκεμβρίου 2000	31 Δεκεμβρίου 1999
Τόκοι και εξομοιούμενα έξοδα		170 536 669	179 314 809
Καταβληθείσες προμήθειες		439 219	439 353
συναλλαγματικές διαφορές		862 006	1 429 678
ζημίες από πράξεις σε ομολογίες και άλλους τίτλους με σταθερή απόδοση		6 703 555	3 940 390
διορθώσεις αξίας σε ομολογίες και άλλους τίτλους με σταθερή απόδοση		2 960 265	36 720 808
διορθώσεις αξίας σε μετοχές και άλλους τίτλους με κυμαινόμενη απόδοση		13 920 110	0
		<hr/>	<hr/>
<b>Σύνολο</b>		<b>24 445 936</b>	<b>42 090 876</b>
Έξοδα διοικητικής λειτουργίας		5 000 000	5 000 000
Διορθώσεις αξίας σε γήπεδα και κτίρια		166 180	328 378
Άλλα έξοδα εκμετάλλευσης		315 884	308 312
διορθώσεις αξίας επί απαιτήσεων		12 590 342	13 479 465
επιχορήγηση ταμείου εγγύησης		12 000 000	23 000 000
επιχορήγηση λοιπών προβλέψεων έναντι κινδύνων και εξόδων		17 134 135	2 874 287
		<hr/>	<hr/>
<b>Σύνολο</b>		<b>41 724 477</b>	<b>39 353 752</b>
		<hr/>	<hr/>
		270 668	2 984 370
Έκτακτα έξοδα		129 942 347	145 553 799
Αναλήψεις νομικών υποχρεώσεων κατά τη χρήση			
Επιχορήγηση πρόβλεψης για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ		0	34 000 000
		<hr/>	<hr/>
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΔΩΝ</b>		<b>372 841 380</b>	<b>449 373 649</b>
Αποτέλεσμα χρήσης		1 815 612	1 164 272
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>		<b>374 656 992</b>	<b>450 537 921</b>
<b>ΕΣΟΔΑ</b>			
Τόκοι και εξομοιούμενα έσοδα		248 795 316	254 449 772
Εισπραχθείσες προμήθειες		93 400	0
Κέρδη από χρηματοπιστωτικές πράξεις		26 444 507	24 889 284
Επιστροφές διορθώσεων αξίας επί απαιτήσεων και προβλέψεων		14 155 711	65 891 747
Άλλα έσοδα εκμετάλλευσης		2 122 461	455 630
Έκτακτα έσοδα		2 427 191	14 166
Έσοδα σχετιζόμενα με τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό ΕΚΑΧ		74 618 406	104 837 322
Επιστροφή πρόβλεψης για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ		6 000 000	0
		<hr/>	<hr/>
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ</b>		<b>374 656 992</b>	<b>450 537 921</b>



## ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΕΚΑΧ

	(όλα τα ποσά σε €)	31 Δεκεμβρίου 2000	31 Δεκεμβρίου 1999
<u>Δαπάνες</u>			
Δαπάνες διοικητικής λειτουργίας		5 000 000	5 000 000
Αναλήψεις νομικών υποχρεώσεων		129 942 347	145 553 799
Χρηματοδότηση μελλοντικών επιχειρησιακών προϋπολογισμών		0	34 000 000
		<hr/>	<hr/>
<b>Σύνολο</b>		<b>134 942 347</b>	<b>184 553 799</b>
<u>Έσοδα</u>			
Εισφορά			16 605 836
Πρόστιμα			2 557 049
Αποπληρωμή επιδοτήσεων επιτοκίου	1 955 203		320 008
Διάφορα	1 035 599		
Χρηματοδότηση μελλοντικών επιχειρησιακών προϋπολογισμών	6 000 000		
Ακυρώσεις αναλήψεων νομικών υποχρεώσεων	71 627 605		85 354 429
Καθαρό υπόλοιπο χρήσης	54 323 940		79 716 477
		<hr/>	<hr/>
<b>Σύνολο</b>		<b>134 942 347</b>	<b>184 553 799</b>
<b>Αποτέλεσμα της εκτέλεσης του προϋπολογισμού</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
 <b>Καθορισμός του αποτελέσματος της χρήσης</b>			
	(ποσά προσδιορισθέντα σε €)	31 Δεκεμβρίου 2000	31 Δεκεμβρίου 1999
Αποτέλεσμα των πράξεων εκτός προϋπολογισμού μετά την αφαίρεση του καθαρού υπολοίπου που διατέθηκε για τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό		27 815 612	3 164 272
Αποτέλεσμα της εκτέλεσης του προϋπολογισμού		0	0
		<hr/>	<hr/>
<b>Σύνολο</b>		<b>27 815 612</b>	<b>3 164 272</b>
Διάθεση/ανάληψη από το αποθεματικό για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού/απρόβλεπτα του προϋπολογισμού		-14 000 0000	21 000 000
Διάθεση πιστώσεων στο ταμείο εγγυήσεων		-12 000 000	- 23 000 000
<b>Αποτέλεσμα πριν από τη διάθεση</b>		<b>1 815 612</b>	<b>1 164 272</b>